



KNIEGELENKBANDAGE AIRCON AIRCON KNEE SUPPORT GENOUILÈRE AIRCON

(DE) (AT) (CH)

KNIEGELENKBANDAGE AIRCON

Gebrauchsanweisung (2)

(GB) (IE) (NI) (MT)

AIRCON KNEE SUPPORT

Instructions for use (3)

(FR) (BE) (CH)

GENOUILÈRE AIRCON

Mode d'emploi (4)

(NL) (BE)

KNIEBANDAGE AIRCON

Gebruiksaanwijzing (5)

(CZ)

BANDÁŽ NA KOLENNÍ KLOUB AIRCON

Návod k použití (6)

(PL)

OPASKA NA STAW KOLANOWY AIRCON

Instrukcja użytkowania (7)

(SK)

KOLENNÁ BANDÁŽ AIRCON

Návod na použitie (8)

(ES)

RODILLERA AIRCON

Instrucciones de uso (9)

(DK)

KNÆLEDSBANDAGE AIRCON

Brugsanvisning (10)

(IT) (MT) (CH)

GINOCCHIERA ELASTICA AIRCON

Istruzioni per l'uso (11)

(HU)

AIRCON TÉRDBANDÁZS

Használati útmutató (12)

IAN 467438_2404

(DE) (AT) (FR) (NL) (BE)
(CZ) (PL) (SK) (DK) (IT) (HU)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit und Gebrauch. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihrer Bandage auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Kniegelenkbandage
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Einheitsgröße Knieumfang
35 - 41 cm

Zweckbestimmung

Stabilisierende, wärmende Bandage zur Unterstützung der Gelenke und Bänder.

Indikationen

- bei Reizzuständen
- bei Schwellungen
- nach Verletzungen
- bei rheumatischen Beschwerden

Kontraindikationen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**

- akuten Verletzungen
- Durchblutungsstörungen
- Ekzemen oder anderen Hauterkrankungen

Beenden Sie die Anwendung bei:

- auftretenden Problemen
- Unsicherheit über die Verwendung

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr

-  Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Achten Sie dabei auf eine ausreichende Blutzirkulation.
-  Die Bandage darf nur auf nicht-verletzter Haut zur Anwendung kommen.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: support@horizonte.de

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  Artikelnummer
-  Chargenbezeichnung
-  Verwendbar bis
-  Herstellungsdatum (Jahr): 2024
- Hersteller
- CE-Konformitätskennzeichnung
- Medizinprodukt

Congratulations on the purchase of your new product.

You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the brace and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device

Only intended for private use!

Note

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user. The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the sizes and contraindications listed below.

Scope of delivery

- 1 x knee brace
- 1 x instructions for use

Technical Data

- One size fits all
- Knee circumference
35 - 41 cm

Intended purpose

Stabilising, warming bandage to effectively support the joints and ligaments.

Indications

- irritation
- swelling
- post injury
- rheumatic conditions

Contraindications

 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – in case of:**

- acute injuries
- circulatory disorders.
- eczema or other skin diseases

Quit the application in case

- unforeseen problems arise
- you are unsure about how to use the product

Safety Advice

Risk of Injury

-  Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Pay attention to a sufficient blood circulation.
-  The bandage may only be used on uninjured skin.
-  To avoid allergic skin reaction., the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

-  Consult instructions for use
-  Attention: Always adhere to the stated warning information

 Catalogue number

 Batch designation

 Use by

 Date of manufacture (year): 2024

 Manufacturer

 CE Marking of conformity

 Medical device

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination du produit. N'utilisez le produit que lorsqu'il est en parfait état, comme décrit et pour les domaines d'application spécifiés. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre article et les remettre aussi à tout tiers auquel vous céderez le article.

Dispositif médical

Uniquement à usage personnel.

Remarques

Ce dispositif médical est destiné aux adultes qui sont en mesure de lire, de comprendre et de suivre de manière autonome les instructions de cette notice d'utilisation. Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être présent chez l'utilisateur. Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison des contre-indications suivantes.

Contenu de l'emballage

- 1 x genouillère
- 1 x mode d'emploi

Spécifications techniques

Taille unique Tour de genou
35 - 41 cm

Destination

Ceinture stabilisante chauffante pour le soutien des articulations et des ligaments.

Indications

- les irritations
- les gonflements
- les blessures
- les rhumatismes

Contre-indications

 **Ne pas – ou seulement après consultation de votre médecin – utiliser en cas de:**

- blessure aiguë
- troubles circulatoires
- eczéma ou autres affections de la peau

Quittez l'application à:

- apparition de problèmes
- doute concernant l'utilisation du produit

Consignes de sécurité

Risque de blessures

-  N'utilisez le produit que s'il est dans un état irréprochable, conformément aux instructions et pour les domaines d'application mentionnés.
-  Ne portez pas le bandage plus de 2 à 3 heures à la fois et max. 6 à 8 heures par jour.
-  Veillez également à une circulation sanguine suffisante.
-  Il ne faut utiliser ce bandage que sur une peau qui ne présente pas de blessures.
-  Pour éviter des réactions allergiques cutanées, la peau doit être exempte de gels, de graisses, d'onguents, d'huiles ou de substances similaires.

Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminez cet article : déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune.

Respectez en cela les règlements en vigueur.

Obligation de signalement

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à l'autorité compétente.

3 ans de garantie

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle constant. Sur ce produit nous offrons 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Gardez à cet effet le bon d'achat. La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication et n'est plus valable en cas de mauvaise utilisation ou par mauvaise manipulation. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie ne sont pas limités par cette garantie. En cas de réclamations, vous pouvez contacter la hotline suivante ou contactez-nous par courriel. Notre équipe de service coordonnera rapidement les étapes suivantes avec vous. Nous allons dans tous les cas vous conseiller personnellement. La période de garantie ne sera pas prolonger par d'éventuelles réparations qui sont sous garantie, garantie implicite ou de bonne volonté. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées et réparées. Après la période de garantie, les réparations sont payantes.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

-  Respecter le mode d'emploi
-  Attention: Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées
-  Code article
-  Numéro de lot
-  Utilisable jusqu'à
-  Date de fabrication (Année): 2024
-  Fabricant
-  Marquage de conformité CE
- Dispositif médical

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor kwaliteit. De gebruiksaanwijzingen vormen een onderdeel van dit product. Hierin vindt u belangrijke aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid en het gebruik. Lees alle gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen eerst goed door voordat u het product gebruikt. Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de verpakking en deze bijsluiters zorgvuldig zolang u de bandage gebruikt. Als u het product aan derden afstaat, dient u tegelijk ook de verpakking en de bijsluiters te overhandigen.

Medisch hulpmiddel

Alleen voor privégebruik.

Instructie

Het medische product is bestemd voor volwassen personen, die deze gebruikershandleiding lezen, begrijpen en zelf kunnen opvolgen. Een reden voor gebruik, zoals genoemd onder Indicaties, dient bij de gebruiker aanwezig te zijn. Voor personenkringen die door de hieronder vermelde afmetingen en contra-indicatie uitgesloten zijn van gebruik, is het artikel niet bestemd.

Inhoud van de verpakking

- 1 x kniebandage
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Eén maat past allemaal Knieomtrek
35 - 41 cm

Beoogd doelind

Stabiliserende, warme bandage voor ondersteuning van de gewrichten en ligamenten.

Indicaties

- bij irritaties
- bij zwellingen
- na letsel
- bij reumatische problemen

Contra-indicaties

 **Niet – of alleen na overleg met uw arts – gebruiken bij:**

- acute verwondingen
- stoornissen in de bloedsomloop
- eczeem of andere huidaandoeningen

Sluit de applicatie af op

- onzekerheid over het gebruik
- problemen

Veiligheidsvoorschriften

Gevaar voor letsel

-  Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen.
-  Draag de brace nooit meer dan 2-3 uur per keer en maximaal 6-8 uur per dag.
-  Let daarbij op voldoende doorbloeding.
-  De bandage mag uitsluitend op onbeschadigde huid worden gebruikt.
-  Om allergische huidreacties te voorkomen moet de huid vrij zijn van gels, vetten, zalven, oliën of soortgelijke stoffen.

Aanwijzingen m.b.t. de afvalverwerking

Voer het artikel op een bij het milieu passende wijze af via een goedgekeurd afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentelijke afvalverwerkingsvoorziening. Let hierbij op de actueel geldende voorschriften.

Meldingsplicht

Alle in verband met het product opgetreden, ernstige gevallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld.

3 jaar garantie

Het product werd met de grootste zorg en onder constante controle geproduceerd. U krijgt op dit product 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Bewaar hiervoor uw aankoopbewijs. De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt in geval van verkeerd gebruik of oneigenlijke behandeling. Uw wettelijke rechten, met name het recht op garantie, worden niet door deze garantie beperkt. In geval van klachten kunt u contact opnemen met de volgende hotline of neem via e-mail contact met ons op. Onze service medewerkers zullen de volgende stappen zo snel mogelijk met u afstemmen. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk adviseren. De garantietermijn wordt niet verlengd door eventuele reparaties die onder garantie, impliciete garantie of goodwill vallen. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Na de garantietermijn zijn herstellingen betalend.

Service Duitsland

Tel.: +49 (0)40 8222448-0

E-Mail: support@horizonte.de

-  Neem de gebruiksaanwijzingen in acht
-  Let op: Neem steeds de vermelde waarschuwingen in acht.

 Artikelnummer

 Chargenummer

 Te gebruiken tot

 Productiedatum (jaar): 2024

 Fabrikant

 CE-Conformiteitsmarkering

 Medisch hulpmiddel

Gratuluje vám k zakoupení nového produktu. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznamte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným velikostem a kontraindikacím, není produkt určen.

Obsah balení

- 1 x bandáž na koleno
- 1 x Návod k použití

Tehniční údaje

Jedna velikost pro všechny	Obvod kolena
	35 - 41 cm

Systémem

Stabilizační, hřejivý obvaz pro podporu kloubů a vazů.

Indikace

- při podráždění
- otocích
- po zranění
- při revmatických potížích

Kontraindikace

 **Nepoužívejte nebo používejte pouze po konzultaci s lékařem při:**

- při akutních zraněních
- esant kraujotakos sutrikimams
- esant egzemaí ar kitiems odos susirgimams

Ukončete aplikaci na

- při vzniklých problémech
- pokud si nebudete jisti, jak máte výrobek používat

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění

-  Používejte produkt pouze v bezchybném stavu tak, jako je to popsáno v návodu, a pro uvedené oblasti používání.
-  Bandáž nenoste nepřetržitě déle než 2-3 hodiny a maximálně 6-8 hodin denne.
-  Dávejte přitom pozor na dostatečný krevní oběh.
-  Kolenní bandáž může být umístěna pouze na neporaněnou kůži.
-  Aby se zabránilo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka očištěna od gelů, masť, krémů, olejů a podobných látek.

Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobcí a příslušným úřadům.

Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od data zakoupení. Uschovejte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejrychleji dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízíme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vsícnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

-  Dodržujte návod k použití
-  Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte
-  Kód výrobku
-  Označení šarže
-  Použitelné do
-  Datum výroby (rok): 2024
-  Výrobce
-  Označení shody CE
-  Zdravotnickým prostředkem

Gratulujemy Panstwo zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali sie Panstwo na artykuł wysokiej jakosci. Instrukcja uzytkowania jest czescia tego produktu.

Zawiera ona wazne wskazówki odnosnie bezpieczenstwa i uzytkowania. Przed uziem tego produktu zapoznajcie sie Panstwo ze wszystkimi wskazówkami uzytkowania i srodkami bezpieczenstwa. Korzystajcie Panstwo z produktu tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie, jak opisano, i tylko we wskazanym zakresie. Prosimy o zachowanie opakowania razem z tym załącznikiem na czas uzytkowania bandazu, a przy przekazaniu produktu innym osobom przekazcie im Panstwo takze ten załącznik.

Wyrobem medycznym

Wyłącznie do uzytku prywatnego.

Wskazówka

Ten produkt medyczny przeznaczony jest do uzytku przez osoby dorosle, które mogą przeczytać ze zrozumieniem i przestrzegac niniejszej instrukcji uzytkowania. Uzytkownik musi miec dostep do powodu zastosowania, o którym mowa w rozdziale Wskazania. Artykuł nie jest przeznaczony do uzytku dla osób wykluczonych ze wzgledu na wymienione ponizej rozmiary i przeciwwskazania.

Zawartosc przesyłki

- 1 x opaska na staw kolanowy
- 1 x instrukcja uzytkowania

Dane techniczne

Rozmiar uniwersalny Obwód kolana
35 - 41 cm

Przewidziane zastosowanie

Stabilizujący, rozgrzewający bandaz podtrzymujący stawy i wiezadla.

Wskazania

- stanach podrażnienia
- opuchnięciach
- po urazach

Przeciwwskazania

⚠ Nie – lub tylko po konsultacji z lekarzem – uzywac przy:

- ostrych urazów
- przy zakłóceniach ukrwienia
- Wyprysk lub inne choroby skóry

Zamknij aplikację o godzinie

- wystąpienia problemów
- niepewności co do stosowania

Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo urazu

- ⚠ Uzywaj produktu tylko w idealnym stanie, zgodnie z opisem i dla okreslonych obszarów zastosowania.
- ⚠ Jednorazowo nie nosic bandaza dluzej niz 2 do 3 godzin i maks. 6 do 8 godzin dziennie.
- ⚠ Zwracac uwage na poprawne i wystarczajace krazenie krwi.
- ⚠ Bandaz moze byc stosowany tylko na nieuszkodzonej skórze.
- ⚠ Aby uniknac alergicznych reakcji skórnych, skóra musi byc wolna od zeli, tłuszców, masci, olejków lub innych podobnych substancji.

Informacje odnosnie utylizacji

Zutylizujcie Panstwo artykuł w sposób przyjazny dla srodowiska i w zatwierdzonym zakladzie utylizacji lub komunalnym zakladzie utylizacji odpadów. Nalezy przestrzegac przy tym aktualnie obowiazujacych przepisów.

Obowiazek zgłoszenia

Wszystkie związane z tym produktem powazne incydenty nalezy niezwlocznie zgłaszac producentowi oraz właściwym organom.

3-letnia gwarancja

Wyrób zostal wyprodukowany z najwyzsza starannością i byl pod ciagla kontrola. Na ten produkt otrzymuja Panstwo 3-letnia gwarancje od momentu zakupu. Prosimy zachowac paragon. Gwarancja obowiazuje tylko przy wadzie materialu i wadzie fabrycznej, a przy niewlasciwym i nieodpowiednim uzytkowaniu nie zostanie uwzgledniona. Panstwa ustawowe prawa, w szczegolnosci prawo gwarancyjne, nie beda ta gwarancja ograniczone. W razie ewentualnych reklamacji prosimy skontaktowac sie z obsluga klienta (kontakt ponizej) lub skontaktujcie sie Panstwo z nami droga mailowa. Nasi pracownicy omowia z Panstwem dalsze kroki tak szybko, jak to mozliwe. Osobiscie doradzimy Panstwu w kazdym przypadku. Po uplywie gwarancji naprawy sa odpłatne.

Service Niemcy

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

- ⚠ Przestrzegac instrukcji uzytkowania
- ⚠ Bezwzglednie przestrzegac podanych ostrzezen
- NEF Numerze artykułu
- ST Numer serii
- 1 Zdany do uzycia do
- 1 Data produkcji (rok): 2024
- 1 Producent
- CE Oznakowanie zgodności CE
- MD Wyrób medyczny

IAN 467438_2404

☎ 02024467438

☎ 209HAC01V02

Srdečne blahozeláme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotnícka pomôcka

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie. Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli nižším uvedeným veľkostiam a kontraindikáciám.

Obsah balenia

- 1 x kolenná bandáž
- 1 x Návod na použitie

Technické údaje

Jedna veľkosť pre všetky Obvod kolena
35 - 41 cm

Účel určenia

Stabilizujúca, hrejivá bandáž na účinnú podporu kĺbov a väziv.

Indikácie

- v prípade podráždení
- v prípade opuchu
- po úrazoch
- na reumatické ťažkosti

Kontraindikácie

 **Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:**

- akútnych zraneniach
- poruchy krvného obehu
- ekzémy alebo iné kožné ochorenia

Ukončíte aplikáciu o

- neistote, pokiaľ ide o použitie
- vyskytujúcich sa problémoch

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

-  Používajte výrobok iba v bezchybnom stave tak, ako je to popísané v návode, a pre uvedené oblasti používania.
-  Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.
-  Dávajte pritom pozor na dostatočný krvný obeh.
-  Kolenná bandáž môže byť umiestnená iba na neporaňenú kožu.
-  Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masťí, krémov, olejov alebo podobných látok.

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločnosti alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zákonnou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy spoplatnené.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

-  Dodržujte návod na použitie
-  Pozor: Vždy sa riadte uvedenými varovaniami.
-  Objednávacie číslo
-  Označenie šarže
-  Použitelný do
-  Dátum výroby (rok): 2024
-  Výrobca
-  Označenie CE
-  Zdravotnícka pomôcka

Le felicitamos por la compra de su nuevo producto. Con dicha compra se ha decidido por un artículo de alta calidad. Las instrucciones de uso son parte componente de este producto. Estas contienen indicaciones importantes de seguridad y para el uso. Antes del uso del producto familiarícese con todas las indicaciones de uso y de seguridad. Utilice el producto solo si se encuentra en perfecto estado, como se describe y para el rango de uso indicado. Por favor guarde el envase incluyendo este anexo durante todo el tiempo de uso de su vendaje y en caso de transferir este producto a terceros, por favor entregue también estas instrucciones.

Producto sanitario

Solo para uso particular.

Nota

Este producto sanitario ha sido diseñado para adultos que puedan leer, comprender y cumplir por completo lo dispuesto en estas instrucciones. El usuario debe tener presente una razón de uso, como se indica en indicaciones. El artículo no es adecuado para aquellas personas que estén excluidas de su uso por los tamaños y las contraindicaciones que se mencionan a continuación.

Volumen de suministro

- 1 x rodillera
- 1 x instrucciones de uso

Datos técnicos

Talla única Contorno de la rodilla
35 - 41 cm

Finalidad prevista

Venda estabilizadora y calentadora para un respaldo de las articulaciones y ligamentos.

Indicaciones

- los síntomas de irritaciones
- inflamaciones
- después de lesiones
- molestias reumáticas.

Contraindicaciones

 **No utilice el vendaje o hágalo solo previa consulta con su médico en casos de:**

- heridas graves
- trastornos circulatorios
- eccemas u otras infecciones cutáneas

Salga de la aplicación en:

- que se produzcan problemas
- no estar seguro de cómo usar el producto

Indicaciones de seguridad

Peligro de sufrir heridas

-  Utilice el producto únicamente en perfectas condiciones, tal y como se describe, y para los fines previstos.
-  No utilice el vendaje más de 2 a 3 horas seguidas y como máximo de 6 a 8 horas por día.
-  Al hacerlo tenga en cuenta que haya suficiente circulación sanguínea.
-  El producto solo puede utilizarse sobre piel que no presente heridas.
-  Para evitar reacciones de alergia en la piel, esta no debe tener geles, grasas, salvas, aceites o sustancias similares.

Indicaciones sobre la eliminación

Por favor, elimine este artículo de manera respetuosa con el medio ambiente a través de una empresa de gestión de residuos autorizada o su centro de reciclaje municipal. Tenga en cuenta las disposiciones vigentes.

Deber de notificación

Cualquier potencial incidente relacionado con el producto debe notificarse de inmediato al fabricante y a la autoridad competente.

3 años de garantía

El producto ha sido producido con la mayor precaución y bajo constantes controles. A partir de la fecha de compra recibirá 3 años de garantía por el producto. Por favor, guarde el ticket de compra. La garantía rige solo para fallas de material o de fabricación y caduca en caso de uso indebido o incorrecto. Esta garantía no limita sus derechos legales, en especial, los derechos de garantía. En caso de reparos, por favor póngase en contacto con la línea de atención al cliente que se encuentra mencionada abajo o envíenos un e-mail. Nuestros colaboradores de servicio al cliente coordinarán con Ud. el procedimiento a seguir con la mayor rapidez posible. En cada caso lo asesoraremos de modo personal. No se prolonga el tiempo de garantía para cualquier clase de reparación que se encuentre dentro de la garantía, garantías legales o complacencia. Esto rige también para piezas sustituidas o reparadas. Con el transcurso de la garantía todas las reparaciones deberán ser abonadas.

Servicio en Alemania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

-  Siga las instrucciones de uso
-  ¡Atención! Respetar siempre los avisos indicados
-  **NEP** Número del producto
-  **..ST** Denominación de lote
-  Utilizar antes de
-  **-1** Fecha de fabricación (año): 2024
-  **MF** Fabricante
-  **CE** Marcado CE de conformidad
-  **MD** Producto sanitario

IAN 467438_2404

IN 02024467438

MA 209HAC01V02



Tillykke med købet af dit nye produkt Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Sæt dig ind i brugen og sikkerhedsforskrifterne før du bruger produktet. Brugerinstruktionerne er en integreret del af dette produkt. De indeholder vigtig sikkerhedsinformation og for bortskaffelse. Opbevar emballagen inklusive dette indlæg i hele anvendelsestiden for dit produkt og lad den medfølge ved overdragelse af produktet til tredjepart.

Medicinsk udstyr

Kun beregnet til privat brug!

Anvisning

Medicinalproduktet er beregnet til voksne personer, der kan læse, forstå og selvstændigt følge denne brugsanvisning. En brugsårsag som angivet under indikationer skal være til stede hos brugeren. For personkredser der er udelukket fra anvendelse baseret på de i det følgende angivne størrelser og kontraindikationer, er produktet ikke egnet.

Leveringsomfang

- 1 x knæbandage
- 1 x brugsanvisning

Tilsluttet anvendelse

En størrelse passer alle Omkreds af knæet
35 - 41 cm

Erklæret formål

Stabiliserende, varmende bandage til effektiv støtte af led og bånd.

Indikationer

- ved irritationer
- ved hævelser
- efter kvæstelser
- ved reumatiske problemer

Kontraindikationer

 **Må ikke – eller må kun anvendes efter aftale med din læge – ved:**

- hvis du har akutte skader
- kredsløbssygdomme
- eksem eller andre hudsygdomme

Afslut applikationen på

- hvis der opstår uforudsete problemer
- hvis du er usikker på hvordan du bruger dette produkt

Sikkerhedshenvisninger

Fare for personskader

-  Brug kun dette produkt, hvis det er i perfekt stand, som beskrevet og til den specificerede anvendelse.
-  Brug ikke bandagen længere end 2 til 3 timer ad gangen og maks. 6 til 8 timer om dagen.
-  Tag hensyn til tilstrækkelig blodcirkulation.
-  Bandagen må kun anvendes på ubeskadiget hud.
-  For at undgå allergiske hudreaktioner skal huden være fri for gel, fedt, salve, olie eller lignende stoffe.

Henvisninger til bortskaffelsen

Bortskaf venligst artiklen på miljørigtig vis, over en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller deres kommunale bortskaffelsesordning. Overhold derved de aktuelle gældende forskrifter.

Anmeldelsespligt

Alle i forbindelse med produktet opståede, alvorlige hændelser skal omgående anmeldes til producenten og den ansvarlige myndighed.

3 år garanti

Dette produkt blev produceret med største omhu under permanent kontrol. På dette produkt yder vi tre års garanti fra købsdato. Opbevar venligst kassebonen. Garantien gælder kun for materiale- og fabriktionsfejl og bortfalder ved misbrug eller forkert anvendelse. Dine lovbestemte rettigheder, især garantirettigheder, begrænses ikke af denne garanti. Ved eventuelle reklamationer bedes du henvende dig til nedenstående service-hotline eller sætte dig i forbindelse med os pr. e-mail. Vores servicemedarbejder vil hurtigst muligt informere dig om den videre fremgangsmåde. Vi vil i alle tilfælde hjælpe dig personligt. Garantiperioden forlænges ikke af eventuelle reparationer på grund af vores eller den lovbestemte garanti eller kulance. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Service Tyskland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

-  Følg brugsanvisningen
-  Advarsel: Overhold altid de angivne advarselsoplysninger



Varennummer

Batchkode

Anvendes inden

Fremstillingsdato (år): 2024

Producent

CE-Overensstemmelsesmærkning

Medicinsk udstyr

IAN 467438_2404

02024467438

209HAC01V02

Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto. Ha scelto un articolo di pregiata qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza e l'uso. Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto nel modo descritto, solo per i campi di applicazione indicati e solo se esso si trova in perfette condizioni. La preghiamo di conservare la confezione, incluso questo foglietto illustrativo, per tutta la durata dell'applicazione della Sua ortesi e di inoltrarlo assieme al prodotto, in caso conseguasse quest'ultimo a terzi.

Dispositivo medico

Solo per l'uso privato.

Attenzione

Il dispositivo medico è adatto a persone adulte che possono leggere, comprendere e seguire queste istruzioni per l'uso, in modo autosufficiente. All'utente deve essere presente un motivo per l'utilizzo, come indicato in Indicazioni. L'articolo non è destinato alle categorie di persone che sono escluse dall'utilizzo in base alle controindicazioni elencate di seguito.

Fornitura

- 1 x ginocchiera
- 1 x istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Taglia unica Circonferenza del ginocchio
35 - 41 cm

Destinazione d'uso

Ortesi stabilizzante, riscaldante per il sostegno delle articolazioni e dei legamenti. La fascia elastica può essere utilizzata da entrambi i lati.

Indicazioni

- in caso di prurito
- in caso di gonfiori
- a seguito di lesioni
- in caso di disturbi reumatici

Controindicazioni

 **Non utilizzare (o solo in seguito a colloquio col medico) in caso di:**

- ferite acute
- disturbi della circolazione
- eczemi o altre malattie della pelle

Esci dall'applicazione a:

- insorgenza di problemi
- incertezza riguardo all'utilizzo

Indicazioni di sicurezza

Pericolo di lesioni

-  Utilizzare il prodotto solo in perfette condizioni, come descritto e per i campi di applicazione specifici citati.
-  Non indossare la fascia per più di 2 - 3 ore al pezzo e max. 6 - 8 ore al giorno.
-  Provveda a una buona circolazione del sangue.
-  La fascia deve essere utilizzata esclusivamente sulla pelle che non riporta nessuna ferita.
-  Per evitare reazioni allergiche della pelle, assicurarsi che sia priva di gel, grassi, unguenti, oli o sostanze simili.

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire l'articolo compatibilmente con l'ambiente presso un'impresa di smaltimento autorizzata o presso il suo centro di smaltimento comunale. Osservare le norme attualmente in vigore.

Obbligo di notifica

Ogni eventuale problema grave relativo al prodotto deve essere immediatamente segnalato al produttore e all'autorità competente.

3 anni di garanzia

Il prodotto è stato realizzato con grande cura e sotto costante controllo. Riceverete su questo prodotto tre anni di garanzia dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino. La garanzia vale solo per difetti di materiale e fabbricazione e decade in caso di uso improprio o inadeguato. I suoi diritti di legge, in particolare quelli di garanzia non vengono limitati dalla presente. In caso di eventuali reclami chiamate il numero di assistenza sotto indicato o mettetevi in contatto con noi tramite e-mail. I nostri addetti all'assistenza concorderanno con voi ulteriori interventi nel più breve tempo possibile. In ogni caso vi forniremo una consulenza personalizzata. Il periodo di garanzia non viene prolungato da eventuali riparazioni in virtù della garanzia, garanzia di legge o cortesia. Questo vale anche per pezzi sostituiti e riparati. Dopo la scadenza della garanzia eventuali riparazioni sono soggette a pagamento.

Assistenza Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: support@horizonte.de

-  Rispetti le istruzioni per l'uso
-  Attenzione: Rispettare sempre tutte le avvertenze segnalate

NEF Codice articolo

PT Partita

 Utilizzabile fino a

 Data di produzione (anno): 2024

 Produttore

 Marcatura CE di conformità

 Dispositivo medico

Gratulálunk az új termék megvásárlásához!

Kiváló minőségű terméket választott. A használati utasítás a termék szerves részét képezi. Fontos biztonsági és használati utasításokat tartalmaz. A termék használatát előtt ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást! Csak akkor használja a terméket, ha az tökéletes állapotban van, és a leírásnak megfelelően és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Kérjük, hogy a csomagolást, beleértve ezt a tájékoztatót is, a segédeszköz használatának időtartama alatt mindvégig őrizze meg, és adja át, ha továbbadja a terméket harmadik félnek.

Orvostechnikai eszköz

Kizárólag magáncélra.

Megjegyzés

Az orvostechnikai eszköz olyan felnőtt személyek számára készült, akik képesek elolvasni, megérteni és önállóan követni ezt a használati utasítást. A felhasználónak az indikációk között megadott felhasználási okkal kell bírnia. A cikket nem szánják olyan személycsoportoknak, akiket az alább említett méretek és ellenjavallatok kizárnak a használatból.

Csomag tartalma

- 1 x térdbandázs
- 1 x használati útmutató

Technikai adatok

Egy kaptafára Térd körméret
35 - 41 cm

Rendeltetés

Stabilizáló, melegen tartó bandázs az ízületek és szalagok hatékony megtámasztására. A szorító kétoldalasán használható.

Javallatok

- irritációk esetén
- duzzanatok esetén
- sérülések után
- reumás panaszok esetén

Ellenjavallatok

 **Ne használja – vagy csak orvosi konzultációt követően – a következők esetén:**

- akut sérülések
- keringési zavarok
- ekcéma vagy más bőrbetegségek

Ne alkalmazza tovább a következőknél:

- felmerülő problémák
- bizonytalanság a felhasználással kapcsolatban

Biztonsági előírások

Sérülés kockázata

-  A terméket csak kifogástalan állapotban, a leírásnak megfelelően és a megadott felhasználási területeken használja!
-  Ne viselje a rögzítőt egyszerre 2-3 óránál hosszabb ideig és naponta legfeljebb 6-8 órán keresztül!
-  Gondoskodjon a megfelelő vérkeringésről!
-  A bandázst csak nem sérült bőrfelületen szabad használni.
-  Az allergiás bőrreakciók elkerülése érdekében a bőrnek mentesnek kell lennie a gélektől, zsíroktól, kenőcsöktől, olajoktól vagy hasonló anyagoktól.

Ártalmatlanítási utasítások

Kérjük, hogy a terméket környezetbarát módon ártalmatlanítsa egy jóváhagyott hulladékkezelő cégen vagy a települési hulladéklerakó telephelyén keresztül! Tartsa be az aktuálisan érvényes előírásokat!

Jelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos eseményt azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak.

3 Év Garancia

A terméket nagy gonddal és folyamatos ellenőrzés mellett állították elő. Erre a termékre a vásárlás dátumától számított három év garancia vonatkozik. Kérjük, őrizze meg a nyugtát! A garancia csak az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik, helytelen használat vagy szakszerűtlen kezelés esetén nem érvényes. Az Ön törvényben meghatározott jogait, különösen a jótállási jogokat ez a garancia nem korlátozza. Ha bármilyen panaszra, forduljon az alábbi szerviz forródróthoz, vagy lépjen kapcsolatba velünk e-mailen keresztül! Szerviz munkatársaink a lehető legrövidebb időn belül egyeztetik Önnel a további eljárást. Minden esetben személyesen adunk tanácsot. A jótállási időszakat nem hosszabbítják meg a garancián, a törvényes jótálláson vagy a jótálláson alapuló javítások. Ez vonatkozik a cserélt és javított alkatrészekre is. A garancia lejártá után a szükséges javítások díjkötelesek.

Szerviz Németország

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

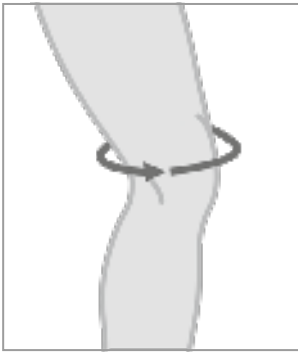
E-Mail: support@horizonte.de

-  Kövesse az utasításokat
-  Figyelem: Mindig tartsa be a figyelmeztetéseket
-  Cikkszám
-  Tételmegjelölés
-  Felhasználható
-  Gyártás dátuma (év): 2024
-  Gyártó
-  CE megfelelőségi jelölés
-  Orvostechnikai eszköz

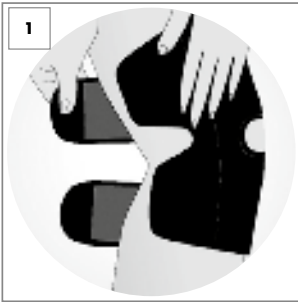
IAN 467438_2404

02024467438

209HAC01V02



DE	AT	CH	Knieumfang
GB	IE	NI	Knee circumference
FR	BE	CH	Tour de genou
NL	BE		Knieomtrek
CZ			Obvod kolena
PL			Obwód kolana
SK			Obvod kolena
ES			Contorno de la rodilla
DK			Omkreds af knæet
IT	MT	CH	Circonferenza del ginocchio
HU			Térd körméret



GB CY Putting the bandage on

The easiest way to put the bandage on is while sitting.

- Place the opening of the bandage on your kneecap (Fig. 1).
- Pass the lower part of the bandage around the lower leg with a little tension and close the Velcro fastener.
- Then pass the upper part of the bandage around the thigh with a little tension and close the Velcro fastener here as well (Fig. 2).
- Adjust the position of the Velcro straps until the bandage is slightly taut but not uncomfortable.



FR BE CH Application du bandage

Le bandage se met plus facilement en position assise.

- Placez l'ouverture du bandage sur votre rotule (Fig. 1).
- Passer la partie inférieure du bandage avec un peu de tension autour du bas de la jambe et fermer la fermeture auto-grippante.
- Puis, avec un peu de tension, guidez la partie supérieure du bandage autour de la cuisse et fermez la fermeture autoagrippante (fig. 2).
- Ajustez la position de la fermeture auto-agrippante jusqu'à ce que le bandage soit légèrement tendu mais pas inconfortable.

DE AT CH Anlegen der Bandage

Am einfachsten lässt sich die Bandage im Sitzen anlegen.

- Legen Sie die Öffnung der Bandage auf Ihre Kniescheibe (Abb. 1).
- Führen Sie den unteren Teil der Bandage mit etwas Zug um den Unterschenkel und schließen Sie den Klettverschluss.
- Danach führen Sie den oberen Teil der Bandage mit etwas Zug um den Oberschenkel und schließen auch hier den Klettverschluss (Abb. 2).
- Passen Sie die Position der Klettverschlüsse an bis die Bandage leicht gespannt, jedoch nicht unbequem sitzt.

NL BE Aanbrengen van de brace

De brace wordt het gemakkelijkst zittend aangebracht.

- Plaats de opening van de brace op uw knieschijf (Afb. 1).
- Leid het onderste deel van de brace met een beetje spanning rond het onderbeen en sluit de klittenbandsluiting.
- Leid dan met een beetje spanning het bovenste deel van de brace rond het dijbeen en sluit ook hier de klittenbandsluiting (Afb. 2).
- Pas de positie van de klittenbandsluiting aan tot het verband enigszins gespannen maar niet oncomfortabel zit.

CZ Aplikace bandáže

Nejjednodušší je bandáž přiložit vsedě.

- Otvor v bandáži přiložte na česku (obr. 1).
- Spodní část bandáže vedte s mírným utažením kolem lýtky, zajistěte suchým zipem.
- Poté vedte horní část bandáže s mírným utažením kolem stehna a i zde zajistěte suchým zipem (obr. 2).
- Upravte polohu suchého zipu, dokud se bandáž mírně nenapne, ale přitom nesedí nepříjemně.

PL Zastosuj bandaż

Najprościej jest założyć sciagacz w pozycji siedzącej.

- Umieść otwór sciagacza na rzepce (rys. 1).
- Przelóż dolny pasek sciagacza pod udem lekko go naciągając i zapnij rzep.
- Następnie przelóż górny pasek sciagacza pod golenią lekko go naciągając i zapnij rzep (rys. 2).
- Dostosuj położenie rzepów aż sciagacz będzie lekko naciągnięty, ale nie będzie powodował dyskomfortu.

SK Aplikácia bandáže

Bandáž najlepšie založíte v sede.

- Otvor bandáže priložte na jabĺčko kolena (obr. 1).
- Mierne napnutú spodnú časť bandáže vedte okolo holennej kosti a zapnite suchý zips.
- Potom vedte mierne napnutú hornú časť bandáže okolo stehna a zapnite suchý zips (obr. 2).
- Upravte polohu suchých zipsov, bandáž by mala byť mierne napnutá, avšak napriek tomu pohodlná.

ES Colocación del vendaje

Se recomienda sentarse para colocar el vendaje.

- Coloque la abertura del vendaje sobre su rótula (imagen 1).
- Coloque la parte inferior del vendaje alrededor de la pantorrilla con algo de fuerza y cierre el velcro.
- A continuación, coloque la parte superior del vendaje con algo de fuerza alrededor del muslo y cierre el velcro aquí también (imagen 2).
- Ajuste la posición de los velcros hasta que el vendaje esté ligeramente estirado pero no genere incomodidad.

DK Brug af bandagen

Bandagen er nemmest at tage på når man sidder.

- Læg bandagens åbning på din knæskal (Fig. 1).
- Læg den nederste del af bandagen omkring låret med et let træk og luk velcrolukningen.
- Derefter lægger du den øverste del af bandagen omkring underbenet med et let træk og lukker også her velcrolukningen (Fig. 2).
- Tilpas velcrolukningernes position, indtil bandagen sidder stramt, men ikke ubekvemt.

IT **MT** **CH** Applicazione della benda

Il modo più semplice di indossare l'ortesi è da seduti.

- Posizionare l'apertura della fascia sulla rotula (fig. 1).
- Avvolgere la parte inferiore della fascia intorno alla gamba, verificando che sia ben tesa, e fissare la chiusura a strappo
- Quindi avvolgere la parte superiore della fascia intorno alla coscia, verificando che sia ben tesa, e fissare la chiusura a strappo (fig. 2).
- Regolare le chiusure a strappo in modo che la fascia sia tesa, ma confortevole da indossare.

HU A bandázs felhelyezése

A szorítót a legegyszerűbb ülő helyzetben helyezezni.

- Helyezze a szorító nyílását a térdkalácsára (1. ábra).
- Kicsit meghúzva tekerje az alsó combja köré a szorító alsó részét és tapassza össze a tépőzárát
- Ez után kicsit meghúzva tekerje a felső lábszára köré a szorító felső részét és itt is tapassza össze a tépőzárát. (2. ábra).
- Úgy állítsa be a tépőzárakat, hogy a szorító kissé meg legyen feszítve, de ne legyen kényelmetlen.



(DE AT CH) Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 467438_2404 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.

(GB IE NI MT) At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the product number (IAN) 467438_2404 you can open your instructions for use.

(FR BE CH) Vous pouvez télécharger ces manuels, ainsi que de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels d'installation sur www.lidl-service.com. Ce code QR vous amène directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le code article (IAN) 467438_2404.

(NL BE) Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-service-website (www.lidl-service.com) en kunt u door de invoer van het artikelnummer (IAN) 467438_2404 uw gebruiksaanwijzing openen.

(CZ) Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, produktových videí a instalačního softwaru. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránu servisu Lidlu (www.lidl-service.com) a po zadání číslem článku (IAN) 467438_2404 otevřít návod k použití.

(PL) Na stronie www.lidl-service.com można pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach jak i oprogramowanie instalacyjne. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę Lidl Service (www.lidl-service.com), a wpisując numer artykułu (IAN) 467438_2404 można otworzyć stosowną instrukcja użytkowania.

(SK) Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto aj mnohé ďalšie príručky, videá o produktoch a inštalácie softvéru. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servis (www.lidl-service.com) a keď zadáte číslo výrobku (IAN) 467438_2404 môžete si otvoriť návod na používanie.

(ES) En www.lidl-service.com, puede descargar estos manuales y muchos más, así como videos de productos y software para instalaciones. Este código QR le redirigirá directamente al sitio de Lidl Service (www.lidl-service.com), donde podrá abrir su instrucciones de uso, ingresando el número de artículo (IAN) 467438_2404.

(DK) På www.lidl-service.com kan du downloade disse og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-Service siden (www.lidl-service.com) og med indtastning af artikelnummer (IAN) 467438_2404 kan du åbne din brugsanvisning.

(IT MT CH) Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Questo codice QR porta direttamente alla pagina di assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove è possibile inserire il codice articolo (IAN) 467438_2404 per consultare le istruzioni per l'uso.

(HU) A www.lidl-service.com oldalon letöltheti ezt és további kézikönyveket, termékvideókat valamint telepíthető programokat. Ez a QR kód közvetlenül a Lidl-Service oldalra (www.lidl-service.com) vezet, ahol a 467438_2404 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a Használati utasítását.



Vor erstem Gebrauch waschen. Separat oder mit ähnlichen Farben waschen. Reinigen Sie den Artikel regelmäßig. Schließen Sie die Klettstücke beim Waschvorgang/ Wash before first use. Wash separately or with similar colours. Clean the product regularly. Close the velcro pieces during the washing process/ Laver avant la première utilisation. Procédez régulièrement au nettoyage de cet article. Fermez le Velcro lors du lavage/ Voor het eerste gebruik wassen. Apart of met soortgelijke kleuren wassen. Reinig het artikel regelmatig. Het klittenband moet tijdens het wassen zijn gesloten/Před prvním použitím vyprat. Prát odděleně nebo s podobnými barvami. Výrobek pravidelně čistete. Před praním zapněte veškeré suché zipy na výrobku/ Wyprać przed pierwszym użyciem. Prać osobno lub z podobnymi kolorami. Czyść przedmiot regularnie. Przed praniem zapnij zapięcia na rzepy/ Vyperte pred prvým použitím. Perte osobitne alebo s podobnými farbami. Výrobok pravidelne čistíte. Počas prania uzatvorte časti suchého zipsu/ Lavar antes del primer uso. Lávese por separado o con colores similares. Limpie el artículo con regularidad. Cierre las piezas de velcro durante el proceso de lavado/ Vaskes inden første brug. Vask separat eller med lignende farver. Rengør artiklen regelmæssigt. Luk Velcro båndene under vaskeprocessen/ Lavare prima del primo utilizzo. Lavare separatamente o con colori simili. Pulire regolarmente l'articolo. Fissare le chiusure a strappo durante il lavaggio/ Első használat előtt mossa ki! Külön vagy hasonló színekkel együtt mosható. Rendszeres tisztítást igényel. Zárja be a tépőzáras darabokat mosáskor



HORIZONTE TEXTIL GMBH
Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND
support@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

☎ 02024467438 📅 2029-09
📄 209HAC01V02 Rev. 2023/21
📅 2024

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung)/ Date of issue (instructions for use)/ Date de publication (mode d'emploi)/ Datum van afgifte (gebruiksaanwijzing)/ Datum vydání (návod k použití)/ Data wydania (instrukcja użytkowania)/ Dátum vydania (návod na použitie)/ Fecha de emisión (instrucciones de uso)/ Udgivelsesdato (Brugsanvisning)/ Data di rilascio (istruzioni per l'uso)/ Kiadás dátuma (Használati utasítás): 2024



IAN 467438_2404

Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

